Euskal Herriko Ahotsak
ahotsak.com

Agustina Mujika Etxebarria

Arrigorriaga, Bizkaia (1926)

Aurkibidea

Biografia

Arrigorriagan jaio zen. Basauriko Lapatzara ezkondu zen eta bertako baserrian bizi izan zen. Kalixta eta Kandida Madariagagaz, Basauriko euskararen azterketa linguistikoa lanean parte hartu zuenekoa da grabazio hau.

Zintak

AGO-013

- **Proiektua**: Basauriko euskararen azterketa linguistikoa
- **Elkarrizketatzailea(k)**: Arretxe, Jon
- **Data**: 1991-04-05
- **Iraupena**: 47 min
- **Euskarria**: Audio Analog
- **Kodifikatzailea**: Gisasola, Jaione
- **Emalea**: Arretxe, Jon

Pasarteak

1. Ura iturritik

- **Erref**: AGO-013/002
- **Iraupena**: 0:01:14. **Hasi**: 00:01:50. **Bukatu**: 00:03:04
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Garbitasun pertsonala

Laburpena:
Ibarreko iturriaz hitz egiten dute. Fabrika egin eta desagertu aurreko kokapenaz ari dira hizketan. Etxerako eta animalientzako ura hartzen omen zuten handik.

2. Erreka bizirik zegoen garaiaz

- **Erref**: AGO-013/003
- **Iraupena**: 0:02:22. **Hasi**: 00:03:04. **Bukatu**: 00:05:26
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Natura » Fauna » Errekakoak

Laburpena:
Errekako urak zikin joaten omen ziren paper-fabrika egin ondoren. Aurretik errekan ibiltzen ziren animaliak aipatzen ditu Agustinak; karramarroak, aingirak, etab. egoten zirela diote.

3. Arimetakoak edo Arimenak

- **Erref**: AGO-013/005
- **Iraupena**: 0:02:42. **Hasi**: 00:06:55. **Bukatu**: 00:09:37
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erlijioa » Elizkizunak eta otoitzak

Laburpena:
Arimetakoak eta Arimenak noiz errezatzen zituzten azaltzen du Agustinak. Orduaren arabera, batera edo bestera deitzen omen ziren otoitzak. Umea zela, soroan zihardutenbitartean otoitz egiteko geratu egiten zirela ere gogoan dauka.

4. Lagunekin hiketan

- **Erref**: AGO-013/007
- **Iraupena**: 0:00:41. **Hasi**: 00:10:35. **Bukatu**: 00:11:16
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

Laburpena:
Hiketan lagunekin egiten du Agustinak. Nagusiei zuka egiten die.

Transkripzioa
- Ta horreri bai, horreri hiketan egiten otsesu? Horreri "hi" esaten otsesu ala? - Ez, ez, ez. - Zakurreri be "zu"? - Ez, ez, ez. Gurien nebak itten euren artaleri eta lagunek be bai e. Artaleri laguneri be bai. Holan, edadekoari ez ezta, baie... ostentzien laguneri bai. Holan berba eitten otsien. Baie guk ez, andrari ez. - Zakurreri be ez? Jende askok txakurreri bakarrik egiten otse... - Ez, zakurreri ez.

5. Erromeriak

- **Erref**: AGO-013/009
- **Iraupena**: 0:02:23. **Hasi**: 00:11:54. **Bukatu**: 00:14:17
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak

Laburpena:
Erromeriak soinu eta panderoz alaitzen zituzten igandero baina banda ere izaten omen zen batzuetan. Auzoko mutil eta neskak batera ibiltzen zirela kontatzen du

6. San Migeleko erromeria

- **Erref**: AGO-013/010
- **Iraupena**: 0:05:39. **Hasi**: 00:14:17. **Bukatu**: 00:19:56
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Aisia » Jai-giroa » Herriko ospakizunak

Laburpena:
Agustinaren aita gaztea zen garaian erromeria non egiten zen eta plaza non kokatzen zen azaltzen du. San Migeleko erromeria hain zen famatua non trena ere geratu egiten omen zen. Edatekoak eta jatekoak ere jartzen zituzten. San Martinetan aldiz gurasoak joaten ziren erromerira eta gazteak etxean geratu ohi zirela kontatzen du.

7. Astoa apaindu eta Arkotxako jaietara

- **Erref**: AGO-013/011
- **Iraupena**: 0:04:54. **Hasi**: 00:19:56. **Bukatu**: 00:24:50
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Aisia » Jai-giroa » Herriko ospakizunak

Laburpena:
"San Anton txikerra" jaietara erreka pasa eta oinez joan ohi ziren. Arkotxarako

San Bizente jaietara joateko aldiz, astoaren zestoak jatekoz bete eta lorez apainduta eramaten zutela dauka gogoan.

8. Inguruko auzoen izenak eta mugak

- **Erref**: AGO-013/013
- **Iraupena**: 0:00:45. **Hasi**: 00:35:55. **Bukatu**: 00:36:40
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

Laburpena:
Auzoen izenak zeintzuk diren azaltzen du Agustinak. Nondik nora diren mugak.

9. Euskararen egoera 1991n

- **Erref**: AGO-013/015
- **Iraupena**: 0:04:47. **Hasi**: 00:37:25. **Bukatu**: 00:42:12
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Euskara » Euskararen egoera

Laburpena:
Agustinaren egunerokoan euskarak bizi duen egoerari buruz mintzo da. Gazteek orokorrean euskararik egiten ez dutela iruditzen zaio. Pena izugarria ematen dio haurrek "abuela" deitu eta euskara galtzeak.

10. Guraso euskaldunak

- **Erref**: AGO-013/016
- **Iraupena**: 0:01:07. **Hasi**: 00:42:12. **Bukatu**: 00:43:19
- **Multimedia**: audioa online entzungai

Gaia(k):

- Euskara » Euskararen egoera

Laburpena:
Agustinaren amaren senitartekoek ez zekiten gazteleraz eta aitaren aldetik aldiz, ez omen zekiten euskaraz. Hala ere, Agustinari euskara asko gustatzen omen zaio.

Transkripzioa
- Baze zeuri gustau iten jatzu euskerie, ezta?
- Bai, bai. Bai, bai, bai. Gurien amaren kuntie eta amaren parteko danak Zamudixokoak zien, han erdera, ez zeben eitten berba erdirik be, ez eurien itten erderarikan. Oingo gaztiek, gazte gazte gaztiek be ez. Berba erdirik be ez deurie itten. Gure aman partekoak berba erdie be ez eurien itten erderarik, eta aiten partekoak, horko Madariaga, Madariagatarrak horrek, oinddo ez dakite, hasi badiez euskera iten, baie oin artien ulertu be ez!
- Ez e?
- Ulertu be ez.
- Dana erdera.

- [...] Eta ama ta aitte euskaldunek. Ze gure aitten ba anakixen seme ta osabie ta, Felix be, eta Garmendia, bat Dominga. Ulertu be ez haren seme alabak euskerarik e! Ulertu be ez.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.
2026-10-26

CC-by-sa | **Ahotsak.eus**
Badihardugu Euskara Elkartea
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar
943121775 - ahotsak@ahotsak.com